

[illegible]

կ' կուզէ ըլլայ, իսպիւղմ աթիկի, իլը
թէքպիեհեհիզ չը մեզնայ, կենէ չը-
սեմ կենէ կըսեմ, էս ան մարերէն
չեմ քի զարկածիլը էլթէսի օրը
եախտտ ան սահաթը, վրատ վա-
ղեմ տէ պոտեմ կանչեմ քիմ ինչու
յօճուխիս զարկիլ, ֆիլան ֆայան
չիւնքի մեքը նէ մեր հօրմէն մօր-
մէն անանկ պան տեսեր էնք, նէ
այ մեքը ըրեր էնք, թող քիչ մը
թէքպիլէ ըլլան մարդ ըլլա՛ն, իշտէ
պու.

—Աղբիւ Տիկնայք, Ձեր բողոքն,
հանդերձ Ձեր յառաջ երեսնէ փա-
տերովն, թէն քիչ մը ուսմկօրէն
սակայն յոյժ տրդարացի է միան
գամայն մեր Պատի. Ուսումնական
ժողովօյ մեղուական Մեծ. Տեսրդ
դիտողութեան բաղորովին արժանի
է, այլ այսու հանդերձ, քունի որ
ծնողաց մեծ ամանուն թիւնը անտար-
բեր է իր գաւակաց կատարեալ կըր-
թութեանն, քանի որ արդի ծնողը՝
կրթիկ կուզին իւրեանց զաւակնե-
րըն, որպէս թէ Եւրոպական մեթո-
տով, ըսել կուզեմ «իւպիտէր»,
որն որ ըստ իս վատ է զարդիլ-
բան, քանի որ այդ մեթոտին երե-
ւան այժմեան բարոյականութիւնը
բաղորովին իսնչպարուած ու ապա-
կանուած, և քանի որ մեր յարկն
ուպատիւր չհանչուելի ի ծնողաց,
և մեր պարտքն ու իրաւունքը՝ առ-
գաւակունքս իւրեանց, բաղորովին
կաշկանդուած ու առթիւ որ եղած
է հետեւաբար, այս է և այ՛ս պի-
տի լինի արդիւնքը, այն սերմե-
տուն՝ զորս դուք կը ցանէք և կը
բաղէք: Որովհետեւ,

«Ինչ որ ցանես, այն կը բաղես»:
—Իրաւ էս օրթիտի, իրաւ, Աստ-
ուած սօսերնիս պարին կատարէ,
—Է՛հ, կը ներքե, տիկնայք, ինձ
հրաման, մնաք բարեաւ:

—Էյ կերթաս, աճեցէ՛ր ինչ է
տուն ա:

—Ձէ, երթամ, որովհետեւ զործ
չեմիմ:

—Է՛հ տուն կիտես, էլթաս պա-
տով, ամմա կենէ մեզի մը մօռնար,
երթտի:

—Ձէ, չեմ մօռնար, մնաք բարովի:
—Էրթաս պարով, Աստուած հե-
նեղիլիլ ըլլայ հէմէն:

—Քա թագուկ, ան ինչ անըման
որդարթեց ըտուրկ, վայ հէմէն էլ-
ամտէ պերանը պագնեմ ըլի, քա
նստոր ասանկ կէ՛նէ կէ՛նէ աս վէ-
էվի զէնահաթին մէջ մօտեր էն
ուրուկ, էյ մեղք, մեղք կենեճու-
անեուն:

—Աստուած համբերութի՛ւն տայ
ստուած հետերնին ըլլամ, քա էս
նոնց տեղը ըլլամ, սօխայներ
աւ քիպիլիկ կը ծախեմտէ, կէնէ
արժապետութիւն չեմ ընեք, կաջօր:
—Էյ չեն կրնար քա ըտուրուկ,
էյմը կտուներ էն ետխտա, մեղք
պարտ մեղք, վրան նայեցաք տէ,
արտա բաղք բաղքն էղաւ Աստ-
ուած ալ կիտէ, ինչ ըսեմ չիյտեմ
ի. —Էրթոմ նախմ տուն, ինչ
ին յօճուխները, հիմայ ալթ իւսթ
ուած էն տունը տեղը:

—Էյ աման, կերթաս քտ տուն
նստեր էս նստէ իշտէ:

—Էյ չէ քա տուն ալ չատ նստե-
լ յըրեանէ/Թ, տահա իրկրուան
մար ալ կըրպիւր պիտի հաս-
նենմ, սննդ մարդս աշխարհները
ար կտօցնէ:

—Էհ, տուն կիտես, մեղքը ճի-
գը իրաւոր, կը նստիս նէ նստէ,
—Ձէ, չէ, էրթոմ խարի, զէրէ
խիթին ալ անդաւ. մնաս պարով:
—Էրթաս պարով, քա մեզի մի-
ւնեւոր կէնէ, սիրող նեղանալուն
ս կարտ առ էկու. մարխուս պա-
ւ կրեմ՝ ամենուն:

—Ծնորհակալ էմ, մնաս պարով:
—Էրթաս պարով:

«ՃՆՃՂՈԻԿ»

ኮ ስ ኮ ሀ. ጊ. ህ. ፀ.

[illegible]

1. . . . 1/2 — . . . »	»	—
Վարնա	»	—
Բուսիկ, եւ Դըմէնաթր.	»	72 —
Մարութա	»	—

Աւարտութիւն, էսկիլ զԵՅԵ	1 ժրա
96 տէրէճէ	57½—
Սութէնիքի	» 57 — 58
Իրաթրաֆէն	» —
Բուժանիւ	» —
Սայլիքէ	» 50 —

	1	1/100
Ամէրիքա	10	—
Թրիէսթէ	24	— 25
Ինկիլիք	10	— 12

Նիւր	Դուրքուշ
Յիւլիէնէ, Քըլշ, Գաթար	125 —
Դուս	» 98 — 99
Քըրէսթէ, 1 ինչի	» 114 —
» 2 ինչի	» 112 —
» Յիւնիսի	» 107 --
Իէլէ, ճիւսինէ կէօրէ	» 140 —
Պրահանդ	
Համպերկ	» 116 —

Բիշոօ,	Ինճի	Գլխիտ	Դարձ
»	2/ինճի	»	14—50
»	3/ինճի	»	14—
»	4/ինճի	»	15—50

ჩქეჩქეძე,	პრუზუტ
ზღუდვამ, ალტამ,	ბორყამ 40' 1/2 —
» ზღუდვამ	» 39 —
ჩქეჩქეძე 1/2 ზღუდვამ	» 45 1/2 —
» 2 ზღუდვამ	» 42 1/2 —

Դիւտ, ճիւստէն	Կէօրէ	111	—112
		78	—80
—			
Սբարաւի		Յրահոյ	
Նկէրուա	Սահար	4 ³ / ₄	5
Դահուր, 11	Բիւ	61	—

ԳՐԱԴԱՐԱՆ
ՆՈՐ-ԲԵՐԱԿԱՆ ՈՒԹԻՒՆ
ՖԻՆԱՆՍԵՐԷՆ ԴԵԿՏԻ

ԲԻԻԶԱՆԻ Մ, ՊՈԶ ԷՃԻՒՆՆ

ՀԵՄԵՆՈՂՈՒՅ ԵՄԲ

ՀԱՅԱԿԱՆՈՐ ԲԵՐԵՆՆ

Լառիկ մ' Ելէտորի .

Սոյն նոր Քերականութիւնն , որ
էր Հարկիւմ առեւտրի համար .

վին կը տարբերի իւր նախորդնե-
ն, և իւր մէջ կ'ամփոփէ Պռան-
դէն լեզուի քերականական բոլոր
աւթիւննէն, ալնպէս որ ազգա-

յոյժ քաջայարմար դասագիրք
 է,
 Դիմն է 7 դասեկան,
 Իրմեւ ի պրատուն Պաշտօնեան,

ԳԷՄ, ԼՍԻԼ 56:
 ԵԹԵՄԵԹԵՄ
 ԵԹԵՄԵԹԵՄ

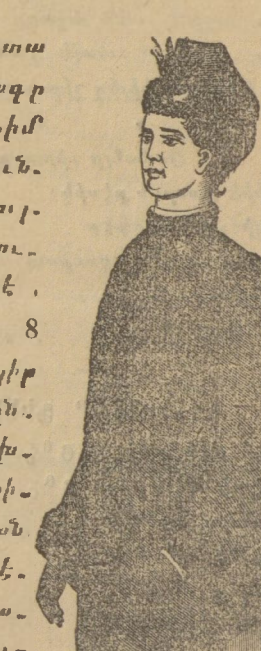
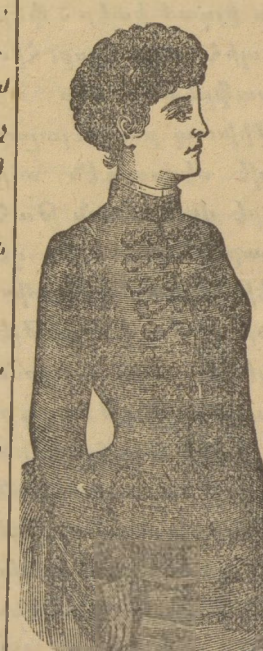
ն կիւն.
ը պու-
գ օլու-
պէօյլէ ,

Եւ ապի
 ամեն
 մախ
 ի թի
 լեւան

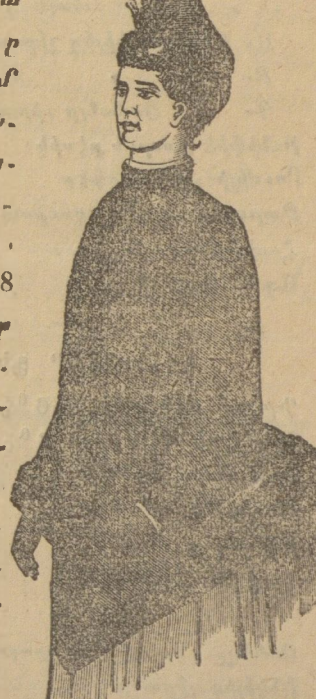
٤٤٥
 ٤٤٦
 ٤٤٧
 ٤٤٨
 ٤٤٩

Իմիջեց տողերու տանն տողերու է-
կէ՛նք ի կրպիկ , բաղդէթըն է .
Ի թագարէնքէ կրպիկի աբդու ի .

Ա. ՇԹԱՅԷՆ



Ս. Եթե այլըն, Գալաթացիներն
 թիւնէլ գուրպինտէ վագր
 8 վէ ի նիւմէրօրու ճէսիմ
 էլ պիտէ տէքօլարնըն կիւն-
 տէն կիւնէ թարազը գլու-
 մալարընտան թէշփիզ օլու-
 նուպ, պոնտան պէօյլէ,
 թիւնէլ գուրպինտէքի 8
 նիւմէրօրու մաղագահան պիթ
 սալօն իւպէէսիլէ, գաւորն-
 լարաւ վէ զըզլարաւ մաթ-
 սուս էլ պիտէլէր տախի փի-
 ռուխմ խօրիէճէ կէտեան
 վէ միւթէատտիտ միւշիմ-
 թիւնէրինն վէ ուսում էհա-
 լինին, մաղագալի մէզըն-
 ռուպ, պիզգալմ կէտմէ-
 Մալլէրին ճիւպի զահէթ
 իրի իսէ էհվէն օլարագ, 8
 թմէք իշին, զիւստէսիլէ սալ ու լըսիլէթ
 խօրիմիշնէվ էլ պիտէլէրին, արթըզ
 տաշուտան տաշուէվ-
 լիւզում կէտրիլէնէնէնէ կիւպի,
 րաղպէթուէվ մասը իլէ
 իթիլէշըր իտէպիլէնէկիսիլի
 արշու ի-
 Ս. ԵԹԱՅՆ



վերտիկի բեւտեյի սամիայի մէմ. նունիքէթիմիզ օլմուշ տուր: Բէ. ֆազամըզտան պազըլարը, պանզըն պու հարաքէթի, տէվլէթի ալիեէ սաեհսինտէ գազանմը օլտուղու միւնըլարըն, պիր սուլէ շիւքրանը օլտուղունու եազմըլար իսէտէ, ա. լըշ վերիշտէ տօթլուղուն վէ շիւ. քիւրիկիզարըլըն հիւքմիւ բէք ազ օլտուղու նազարը տիգգաթա ալը. նընճա, պու միսիլու մուախէզա. թըն հիւքմիւ գալմաեաճազը տէր. քեար տըր: Թ. Հ-էւէ-Բ

—Տիւք աը Էտէմպուրկուն գօ. մանտանընտա օլան ինկիլթէրրանըն պազը Սէֆիտ տօնանմաը, 11 գը. թատան իպարէթ պուլունտուղու հալտէ, Թըրեհսթէտէն Բուլաեա մուվտսէլէթ էտիպ, Բուլաեա տա. խի, Ավսթրիա մէմուըլարը թարա. ֆընտան միւշարիլէյհէ վէ մայե. թի դապըթանընա զիեաֆէթ վէ. րիւմիշ տիր. ինկիլթէրրա տօնան. մասը Եունան սուլարընա ազիմէթ. լէ մէվսիմի շիթաեը օրատա իմար իտէճէք իմիշ:

ԲԷՍՄԻ

Մէրիքէթի ահքեամընա պիւիզ. թիզան, իրատէյի Սէնիքէեի ճէ. նապը Բատիշահի չէրէֆմիւթէալ. լիզ պուլուրուլ օլան Թամշա գա. նունունուն թատիլէն գալէմէ ալը. նան օն սէքիդինճի մատտէ սուրէ. թի տիր:

18ինճի մատտէ. — Բուլար սէ. նէտաթըն հինի թէմհիր վէ եախօտ իմզաընտա եաբըշտըրըլմագ լազըմ կէլիր, վէ պիր բուլ իքի տէֆա իսթիմալ օլունմամագ, վէ պիր սէ. նէտին բուլու, հինի թէմհիր վէ եախօտ իմզաընտա եաբըշտըրը. մըշ օլտուղու մալիւմ օլմագ իշին, մէօհիւր վէ եախօտ իմզա, վէ եա. խօտ թարիխին պիր գըսմը բուլա.

ընն եազըլարըն քիւլլիէն պօզմա. եաճագ սուրէթտէ իւզէրինէ թէ. սատիւֆ էթտիրիլէճէք տիր. բուլ. լար միւթէատտիտ օլտուղու սու. րէթտէ, տախի քէզալիք հէր պիր բուլուն պիր մըգտար մահէլլինէ թարիխ վէ եախօտ իմզա, եւրիւ. տիւլէրէք իպթալ իտիլէճէք տիր. միւնվալը մէշրուհ իւզրէ թարիխ վէ եախօտ միւհիւր վէ եախօտ իմզա. նըն պիր գըսմը իւզէրինէ եւրիւ. տիւլէրէք, իպթալ օլունմաեան սէ. նէտ նիզամէն թամզասըզ իթիպար օլունուր:

ԱՏԱՆԱՏԱՆ ՄԷԲԹՈՒՊ

Միւլէլիֆ,

Մահը հալին 19 ունա թէսատիւֆ իտէն չարշէնպիհ կիւնիւ, Ատանա. մըզ էհալիսի, Բատիշահը ալէմքէ. նահ չէվքէթլու էֆէնտիմիզ Սուլ. թան Ապտիւլ Համիտ խանը սանի հազրէթլէրինին ճիւլուսու հիւմա. եունլարընըն 11ինճի սէնէ պաշը գի. նէթի վէ զիքրի ճէմիլի իլէ պիւ իֆ թիխար, վէ մէսէրրէթի քեամիլէ ի. լէ միւլէրրէֆ օլմուշ տուր:

Շէօյլէ քի, կիւնտիւղիւն սաաթ իւշտէն ալթըրեա գատար, հիւքիւ. մէթի մահէլլիեէ սէրաեընտ, վալիի վալաշանմըզ տէվլէթլու Հա. ճի Հասան պէյ էֆէնտի հազրէթ. լէրի հուզուրունա, իֆալի թէպրիք զըմնընտա, մէճմուրինի քիւրամ, բու. էսսալի բուհանիլէ վէ սալիրէ միւ. թէհալիզանը գապուլ պուլլուրու. ղու կիպի, էհալի տախի, եէքտի. կէրինի թէպրիքլէ պէրապէր, քէն. տի խանէ գաբուլարընը վէ տիւք. քեանլարընը, էնվալի րէնքիլ գան. տիլլէր իլէ միւզէյեէն պիր հալէ գօյմագ հազըրըզլարըլա մէշղու պուլունմագտա իտի:

Նասըլ քի, միլլէթի էրմէնիեան մուրախաա խանէսի վէ քիլիսալար

գաբուլարը, ախի միւզէյեէն հալէ վազ իթտիրիտիքտէն մատա, «Բա. տիշահըմ չօգ եաշա» թէմէնիեաթ. քէլիմէլէրի տախի, զանգապտուն. նամ պիր երւքսէք մահէլլտէ պու. լունտուրուլմասըլա, ամմէնին տիգ. գաթընը ճէլպ իլլէմէքտէ իտի:

Վէ շու հալ իւզրէ, կիլիկիա կա. թաղիկոսու, վէ Խթանպօլ բաթրի. կի րիւթպէթլու էֆէնտիլէր հազա. լաթը թարաֆընտան, ալքելու մէէ. մուրիյեթիլլէ, պիր պուլուգ մահ. տէն պէրու չէհրիմիզտէ պուլունան Գեբ. Տ. Մկրտիչ Ս. Կիսկոպոս Վե. հապետեան րիեասէթի թահթըն. տա, սընքը բուհանիլէն, վէ միւ. թէպէրանը միլլէթտէն վէ ճէմի. եէթտէն խալլի քէսան հազըր պու. լունտուղլարը հալտէ, գըրգ նու. ֆուլգտան միւթէճափուզ մէքթէպ շակիրտանը Մեծ. Անտօն Ռշտունի էֆ. իտարէսի թահթընտա օլարագ. իքի սաաթ գատար միլլէթիմիզ մու. րախաա խանէսինտէ երգլէր թէ. րէննիւմի իլէ զիլնէթ իճրա իտիւ. տիքտէն սօնրա, օլ կիճէ սաաթ պիր. տէ հիւքիւմէթ սէրաեընա կիտիլտի, վէ օրատա, միլլէրիե, վէ ասկէրի. Կէ, վէ աալիեէ մէճմուրիլն սընքֆ. լարընտան խալլի զէվաթը քիւրամ հազըր պուլունտուղլարը հալտէ, արգը ուպուտիլէթ վէ իֆալի թէպ. րիք զըմնընտա, միւմալիլէյ Վեհա. պետեան սրբազան էֆ. բուհանիւլ. նըքը իլէ պիլլիքտէ հուզուրու հազ. րէթի վիլաեթլու բէնահիլէ չըգտըգ. լարընտա, էօթի Բատիշահիեէ տուա իլլէմէք իշին, մայեթիլէրինտէ կէօ. թիւրիւմիւշ օլան մէքթէպ շակիր. տանընտ տախի հուզուրունա գա. պուլ պուեուրմալարը իլէ, Ռշտունի էֆէնտի թէրթիպիլլէ, խասսէթէն պէրապէրճէ կէօթիւրիւմիւշ օլան րիեանօ թէրէննիւմագ իտիլէրէք, շակիրտանը մէքթէպ, գաթը հազ. րէթի Բատիշահիեէ արգը թէնէք.

քիւր վէ սէնա, վէ էօմրիւ Թաճտա. րիլէրի իշին տուալար, վէ մաէլի բէք կիւզէլ պիր գաշ պէսթէլէր թէրէն. նիւմ իտիպ, հէր պէսթէ իսթա. մընտա, «Բատիշահըմ չօգ եաշա» սէտասըլա թէմէնիեաթտա պու. լունմալարը խիթամընտա, միւմա. լէյհ Վեհապետեան Տ. Մկրտիչ Ս. Կիսկոպոս, 8-10 տազըգա գա. տար, պիր մուլթաասար վէ միւէս. սիր նուլթ իրատըլա, չէվքէթլու գուտրէթլու մէհապէթլու Բատի. շահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի. նին եէվմի ճիւլուսու հիւմաեունլա. րընտան պէրու, մէմալիքի մահրու. սէյի Շահանէտէ, մէզհէպի միւլա. թէլիֆէտէն պուլունան միլլէթի Օա. մանիեանըն հուրրիլէթի մէզհէ. պիլեէսինի պիլա թէֆլիգ թէէմին գըլմըշ օլտուղլարընը վէ մէարիֆ վէ նաֆաանըն թարագըսը իշին, հէր ան, քէնտի լուլթ ու հիւմէթի Շա. հանէլէրինի ասշա տիրիզ պուեուր. մամագտա օլտուղլարընը, էհալի պէնտէկեանըն էզհէր ճիւլէթ իսթի. րահաթը իշին վազ ու թէէսսիս ի. տիլմիշ օլան գանուն վէ նիզամաթըն, տաալէթ ու միւսափաթ իւզրէ իճ. րա իտիլմէսինէ տալիլ չէրէֆու. տուր պուլլուրուն էվամիր, մահգա. տաալէթի Շէհինշահիլէրինին սէմէ. րէսի օլտուղունու, վէ շու հալտէ, Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ, մաղու. մէ համի, վէ գալըմա տախի, պի. հազըն խասիմ պուլունտուղունու, վէ աաալէթի իլէ պէրապէր մէր. համէթ վէ ֆաղիլէթի քէսրէթի ք. թիգաընճա, վիլաեաթը սալիրէտէ պուլունան էհալի պիլապէնա, քէնտի իհսանը Զըլուլահիլէրի իլէ մէրհամէթ պուեուրտու գլարը կի պի, Ատանա վիլաեթի ճէլիլէսին. տէ պուլունան պի շիւմար գահթ. վէտէկեանը, քէնտի նիլմէթի վէլ. իւննամիլէրի իլէ թէսէլլի պուեուր. տուղլարընը պահս իլէ, էօմրի Շա.

հանէլէրի իշին տուա վէ սէնալէր իլ. լէմիշ տիր, վէ միւթէագ գըպէնտէ, հազրէթի վալիի վիլաեթլու բէնահի. տէն ճէվապ իթա պուլլուրաագ, միլլէթի աճիզանէմիզ թալլիֆ պուլ. րուլմուշտուր, վէ անրտա միւթէագ. գըպ, թարաֆը հազրէթի Շէհրիեա. րիլէրինտէն, գահթէլէտէկեան իշին թայեին վէ իրսալ պուլլուրուն մէէ. մուրինի քիւրամտէն սաաաթլու Ա. քիֆ բաշա հազրէթլէրի, «Բատի. շահըմ չօգ եաշա» նիտա իլլէմէսի իւզէրինէ, տէֆա շակէրտանը մէք. թէպ, իւշ տէֆա «Բատիշահըմ չօգ եաշա» թէրէննիւմ իլէ, իշպու իֆու. եը թէպրիք վէ արգը թէնէքըլըր զիլնէթինէ խիթամ վիլիտիքտէ, միւսաաաթլու հազրէթի վիլաեթլու բէնահի իլէ միւֆարագաթ իտիլ. տիկի սըրատա, վալի բաշա հազ. րէթլէրի, «չօճուղլար սըզըլմասըն սէրալ հալիլսինտէ պուլունան իզ. տիհամտան, տիգգաթ իտիլիլ» տի. եէրէք, զապիթանա վիլմիշ օլտու. ղու էմր իւզէրինէ, կիւզէլճէ գա. թար իլէ սէրալտան չըգըլըպ, էօմ. րի հազրէթի Բատիշահի իշին երգ. լէր վէ տուալար թէրէննիւմի իլէ, չարշույի քէպիրտէն կէլիլէրէք, իքի քիլիսա հալիլէրինտէ պուլունան էէօմաաթ զիեարէթ իտիլտիքտէն ոսնրա մուրախաախանէեէ կիտի. լիպ, անտէ տախի սաաթ ալթընա գատար զիլնէթ տէվալ իտիլէրէք, Նիհաեթլինտէ վեհապետեան սըր. լազանըն «Պահպանիշ» տուալը իլէ իթիթամ վիլիլմիշ տիր:

Միւլէլիֆ, հէր ան մէրհամէթ վէ միւսաաաթլու վէլի իւննամիլէրի իլէ մ/լ թէնալիլ օլտուղու մուզ Բատիշա. հըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին իշպու ճիւլուսու հիւմաեուն սէնէ պաշը զիլնէթի, քեաֆֆէյի էհալի. միլի միւլէրրէֆ վէ շաղ ու մէսրուր գըլմըշ օլտուղու միւլլու, տիւրլիւ

պէ տիրել թարգմանի կէտնէն շիւղէք տէ օլան շիւղէթի Շահանէ. լէրի զիքը իտիւրէք, ճիւղէթէն տուաւ իշթիրաք իտիւրիչ օլտու. զուտան, իշպու մէսէրթին պիր գաթ տահա արթըրլմասը վէ թէ. սէլլիեապ օլունմասը իշին, շու պիր գըթա պէնտի ածիղինին, զալէթա. յի միւթէպէրինիլտէ տէրճ իտիւ. մէսի, Ա. Կ. ՉԱՂԱԵԱՆ

25 օգոս. 1837, Ատանա.

ԻՉՄԻՐՏԷՆ ՄԷԲԹՈՒՊ

Միւլէլիֆ,

Բօսթալարըն, վագթինտէ մահէլ. լինէ եթթիլիպ եթթիլմէմէլիք խու. սուսունուն, թիւճճարլըգ գալաի. տինէ նէ տէրէճէ թէնսսիրի պու. լունտուղու ինտէլ թիւճճար պէտի. հի օլուպ, պու պապտէ նէ տէրէ. ճէ տիգգաթ վէ եա իհմալ օլուն. սա, էմրի թիւճարէթին տալի պու. նա նիսպէթէն թարագը վէ եա. խօտ թէտէննի պուլաճաղը տալի պի իշթիպահ տըր:

Մալիւմքի, Գայսէրի բօսթասը հէր բէնչէնպիհ կիւնիւ ալէսաս. պահ Տէրսաատէթէ վիրուտ իտէր, վէ Գայսէրիյեէնին իզմիր պօհճասը տալի պէրապէր պուլունտուղու, վէ հէր հաֆթա բէնչէնպիհ կիւ. նիւ ագչամ, Տէրսաատէթտէն իզ. միրէ հարէքէթ իտէճէք օլան նէճէ վարօրլարը, մութլագ սուրէթտէ պուլունտուղու հալտէ, Տէրսաա. տէթտէ բօսթախանէ մէճմուրլարընն թէքեասիւլլէրինտէն, բէք չօգ հաֆ. թալար իզմիր պօհճասը Տէրսաա. տէթտէ գալմագտա տըր: Վէ իքի կիւն սօնրա, եանի ճիւմաա իրթէ. սի իսէ, Տէրսաատէթտէն իզմիրէ հէր հաֆթա վարօր պուլունմաեղպ, հէր 15 կիւնտէ պիր տէֆա պուլուն. տուղու հասէպի իլէ, բէնչէնպիհ կիւնիւ Տէրսաատէթտէն իրսալ օլու.

նուպտա, ճիւմաա իրթէսի սապահ իզմիրտէ ախգ օլունմագ Գայսէրի բօսթասը, բաղար իրթէսի եախօտ սալը կիւնիւ օրատան թէսլիմ օլու. նուպ, չարչէնպիհ եա բէնչէնպիհ կիւնիւ իզմիրտէ ախգ օլունմագտա տըր:

Պու եիւզտէն աահապը մէսալիհ կէրէք բօլիչա ճիւճէթինտէն (Իզմիր գայիտէսինճէ, հաֆթա իշի կիւնիւ եթթէն բօլիչալէր, ճիւմաա իրթէ. սի թէնտիլէ օլունուրլար,) վէ կէրէք հէր խուսուս մուամէլէյի թիւճճա. ըրիյետէն տօլաեղ, հէր վագըթ գա. ըարտիտէ օլմագտա օլուպ, վէ պու իսէ հիւքիւմէթի Սէնիյեէնին արզուի եէկեանէսի պուլունան, թիւճարէ. թին թէվսիի մատտէսինէ սէքթէ. տար պուլունմագտա օլտուղու միս. լի շէմա մէյտանտա տըր:

Միւլէլիֆ, իշպու մատտէ իւզէ. ըինէ, մէրճիինին նագարը տիգգա. թընը տալէթ իլլէմէնիղի, վէ իշպու մէքթուպումուհ զաղէթտայի միւթէ. պէրինիղին եազըն նիւսիւլէրին. տէն պիրիսինէ տէրճինէ հիւմէթ պուլրուլմասընը նիեաղ իտէրիմ:

Իզմիր 30 յուլիս 1887

ԹԱՆԻՄԻ ԳՐԱՄԹ

Գիրթապճը Առաքել Եֆէնտինին սալ ու հիւմէթիլլէ թապ սւ թէմսիլ գը. լընմը օլան իշպու եէնի քիթապ, քեաֆֆէյի մէքթէպլէրիմիլտէ օ. գութտուրուլմագլըղա ճիւճէթ պէ ճիւճէթ լաեղգ պուլունմագտա տըր, չիւնքի, գաթէն չօճուղար իշին միւնտէրիճաթը բէք գօլայ վէ բէքտէ ֆայիտէլի օլտուգտան պաչգա, էլ. զէմ օլան լուղէթլէր իւզէրինէ հա. ըէքէլէր վէ ալէամէթլէր վագ իտիլ. միշ, վէ պիր չօգտա տրէպի վէ ֆա. ըրիսի լուղէթլէրին մանէալարը պիլ. տիրիլմիշ տիր:

Ի Լ Ա Ն

Սալըգ Մալուլուն սահիպ իմ. թիւաղը Այվաղեան Էֆէնտի, մաթ. պաամըզըն պուլունտուղու իքսի խանընտա տաղըրտա պիր մաղաղա քիւշատիլլէ, նէֆիս գէթին եաղը վէ լէղիղ չարապ վէ մասթիգա վէ ալէա ճիւնսինտէնտէ սապուհ կէ. թիրթմէքտէ պուլունտուղունտան, մէմուհ օլմագլըղը արզու իտէն զաթլարըն թէչիթլէրի իթթար վէ տալէթ օլունուր:

Մալիեէ խաղինէյի ճէլլէսինտէն

Էնգարէ վէ Սիվրի հիսար վէ Մի. խալըգ գաղալարը մէօհթաճիյնի ի. չին, միւպաեաա օլունմագ 25 պին քիլէ հընթա, 57-58 լիպրա սըղլէ. թինտէ պուլունմագ, վէ 15 պին քիլէսի Գէօթահեաաա վէ պազը. եէսի էսկի չէհիրտէ Էնգարէտէն կէօնտէրիլէճէք մէճմուրա թէսլիմ օլունմագ, վէ իհալէ թարիլինտէն իթիպարէն 5 կիւն զարֆընտա թէս. լիմաթա պաչլանըլըպ, նիհաեթ 30 կիւն զարֆընտա, թէմամէն ար. գաաը ալընմագ, վէ պէչէր պին քիլէսի թէսլիմ օլունտուղաճ, էս. մանը սիմ մէճիտի 19 զուրուշ հի. սապը իլէ, Խիւտալլէնտիլեար վի. լաեթթի էմվալընտան վէրիլմէք վէ իլլուլուն եիկիրմինճի կիւնիւ գա. ըարտաատէսի չէքիլիպ, 48 սաաթ սօնրա իհալէ օլունմագ չարթը, վէ չէրալիթի սայիրէ իլէ խաղինէճէ տալի միւնագաասաա գօնուլտու. զունտան, վէ պէհէր քիլէսի 38 զուրուշտա մահէլլի թալիպի իւզէ. ըինտէ պուլունտուղունտան, թէն. զիլի իլէ, իթաեա թալիպ օլանչա. ըըն, վէ չէրաեթիթի սայիրէեի տա. խի անլամագ իսթէեէնլէրին մէճ. լիսի մալիեէեէ միւրաճաաթ էլլէ. մէլէրի իլան օլունուր:

Յի 15 իլլուլ սէնէ 1303 3—2

ՏՕԲԹԵՕՐ ԿԻՐԱԿՈՍԵԱՆ

Պատիւ կը համարի արգոյ հա. սարակութեան ծանուցանել թէ՛ ալթմ իւր բնակութիւնն փոխադ. րած է Բերայէ Պօլիս ի կէտիկ փա. չա Պախճէլի փողոց թիւ 1 տունն: Ուր կը գտնուի ամէն օր մինչ կէսօր իրեն դիմող աղքատ հիւանդներն յոյժ հաճելի եղանակաւ դարմա. նելու:

Մանկանց՝ ջղային անձանց, ևս կանանց ամէն տեսակ տկարու. թեանց համար տօղթէօր Կիրակոս. եանի դարմանելու եղանակն յոյժ հաճելի և վտանգէ ևս աղատ ե. դած է:

Տօթթէօր Կիրակոսեան ամէն եր. կուշարթի իւր տան մէջ մինչ կէս օր իրեն դիմող աղքատ հիւանդներն ամենայն խնամօք ձրի կը դարմանէ:

Peptonate de Fer de Catillon

ԲԷԲԹՕՆԱԹ ՏԸ ՖԷՐ ՏԸ ԳԱԹԻՅԵՕՆ

Էսկի գուլվէթի եերինէ կէթիւմէք իշին զաեթլէ գուլվէթ վիրիճի, վէ հազմի գօլայ, շէօլլէ քի, միտէեէ ալա եօրղունլըգ վիրմէգ էթ վէ տէմիր տիր: Պու մուալիճէ, գանըն աղըղընա, գայիթիլիլինէ, իշթահսըղըղա, վէ ումու. մէն գայիթիլիլէ վէ էմալիլինէ գարը պալը չիֆա օլմագ իւզրէ թէրթիպ օլուն. մաւշ, վէ պիւեիւք մէնֆաաթը կէթիւլմիւշ տիր: Պէյօղլուտա Մ. Գանճիւք պիրատէրլէրին էնգախանէսինտէ պուլունմագտա տըր:

QUINA-LAROCHE

Իշպու ԳիւնԱ-ԼԱՐՕՇ, էօլլէ առի պիր մուալիճէ օլմաեղպ, իլլա ճիտտի իլիմ վէ էմէք զահմէթ իլէ վիճուտէ կէլմիշ տիր, շէօլլէ քի, պունու թէրթիպ վէ իհտաա իտէն զաթ, պիւեիւք միւքեաֆաթլարա նայիլ օլմուշ տուր. եանի 18 պին ֆրանգ. ըգ նագտի պիր միւքեաֆաթա նայիլ օլտուգտան պաչգա, պիր չօգտա ալթուն վէ լայիր միտալլար ալմը տըր:

Պու մուալիճէնին թէրթիպի իշին, իւշ քէրրէ քիւքինանըն էսաթը ալընտըգտան սօնրա, զաեթլէ լէղիղ վէ զաեթլէ լաթիֆ պիր իքսիր եաթլմը տըր. իշթէ Գիւնա -Լարօշըն, սայիր պու եօլտա մուալիճէլէրին քեաֆֆէսինտէն զիեատէ ալէա ը. զընըն սըրը վէ հիքմէթի պուլունտա տըր: Պու իլաճ միտէ իւֆիւնէթիլին տէֆիտիպ, իշթահ ալար, գանա գուլվէթ վիրիւր, վէ կէլմէէն նէօպէթլէրի վէ սայիրէեիտէ տէֆ իտէր:

Փարիս, 22 վէ 19 Տրուօ սօգաղընտա վէ էնգաճըլարտա պուլունուր:

SIROP DE BRIANT

ՍԻՐՕ ՏԸ ՊՐԻԱՆ

Բարիտէ էնգախանէսի, Բիզօլի սօգաղ Ն. 150.

Իշպու շուրուպու, Թապիպլէր էլլի սէնէտէն պէրու, կէօքիւս հասթա. լըղլարը, վէ էօքսիւրիւք, վէ նէղլէ, վէ պրօնիթ, վէ գաթար, վէ կրիւր վէ սայիրէ իշին թէրթիպ վէ թէնպիհ իլլէ. մէքտէ տիրլէր: Մէգքիւր շուրուպ վի. եատէ չարուգ թէնսսիր իտիպ, վէ զի. եատէ լէղիղ, վէ զիեատէ էնվէն մու. ալիճէլէրտէն պիրի տիր:

Շիշէսի 2 Ֆրանգ 25 սանթրիմ տիր: Շու աթիտէքի իմզաեա տիգգաթ օլունմալը տըր:

Պէյօղլունտա Մ. Գանճիւք պիրա. տէրլէր էնգախա. նէսինտէ պուլուն. մագտա տըր:

